FLOWER COMICS α
Petit Comicフラワーコミックスアルファ

Chocolate Girl
Yuki Yoshihara Presents

チョコレートガール

エキストラ

EXTRA

吉原由起

"PETIT COMICS FLOWER COMICS α"
＊プチコミックフラワーコミックスα＊

チョコレートガール

CHOCOLATE GIRL

EXTRA
エキストラ

YOSHIHARA YUKI

CHOCOLATE GIRL

CONTENTS

EXTRA

CHOCOLATE GIRL EXTRA 5
SWEET LIVING 51
BIG BROTHER AND I 113
THE PRINCESS WHO CAN'T SLEEP 141

Décadence
A subsection of Transcendence
"PETIT COMICS FLOWER COMICS A"

CHOCOLATE GIRL

EXTRA

HUH?
HEY,
WOULD YOU LIVE TOGETHER WITH ME?

.....
OKAY?
I'M GOING TO MOVE TO A BIGGER PLACE.
YOU SHOULD COME, TOO.
NO.
WHOA, WHAT HAPPENED THERE?

Bump on head
.....
#9
WAS IT TEZUKA-KUN AGAIN?
WHAT DID YOU DO THIS TIME?
HE TOLD ME TO MOVE IN WITH HIM
AND...
I WOULDN'T LEAK IT TO THE MEDIA NOW
.....
COME TALK TO AKAE KAORU, YOUR ALLY!

WH-WHY IS THAT?!
I CAN SEE WHY TEZUKA-KUN WOULD GET ANGRY
LIVING TOGETHER WOULD JUST BE A WASTE OF RENT AND UTILITY COSTS!
EVEN THOUGH WE'RE OFFICIALLY RECOGNIZED AS A COUPLE, OUR SCHEDULES DON'T MATCH UP AT ALL.
BUT IT'S IM-POSSIBLE, ISN'T IT?
WELL,
HE WAS PRO-POSING, RIGHT?
DID YOU SHUT HIM DOWN ON THE SPOT?
WAAAAHHH!
Drilllllll
Slip

Decadence
eatmanga.com

So she went all the way to Brazil
Samba samba
Long time no see Sawatari Kyouko here
You don't remember me? I see, I see .
As always, I'm a failure of a manager.
What should I do? I've done it again
And it was a proposal from my beloved!
WHAT I'M SAYING IS
YOUR GIRLFRIEND S DENSE, SO IT S PARTLY HER FAULT,
BUT YOU'RE ALSO NOT SAYING ENOUGH, TEZUKA-KUN

T/N: Parody of "Waratte Iitomo," a variety show in which the guest calls a friend and asks him to be on next day's show during the ending segment.

Tezuka Riku (28) Breaks Up with his Former Manager?!
手塚陸(28) 元マネ！破局!?
Tezuka Riku Rejected?!
手塚陸フラれた!?
Tezuka-san, a comment on your breakup, please!
Tezuka-san!
Tezuka-san's freak
PRESI-DENT...
THOSE PEOPLE JUST KEEP ON GOING. IT'S END-LESS!
SA-WA-TA-RI!!!
I-I'M SOOOO SOR-RYYYY!
WHAT-EVER!
I'LL GIVE THEM A BREAKUP STATEMENT!
DO YOU HATE ME OR SOME-THING?!

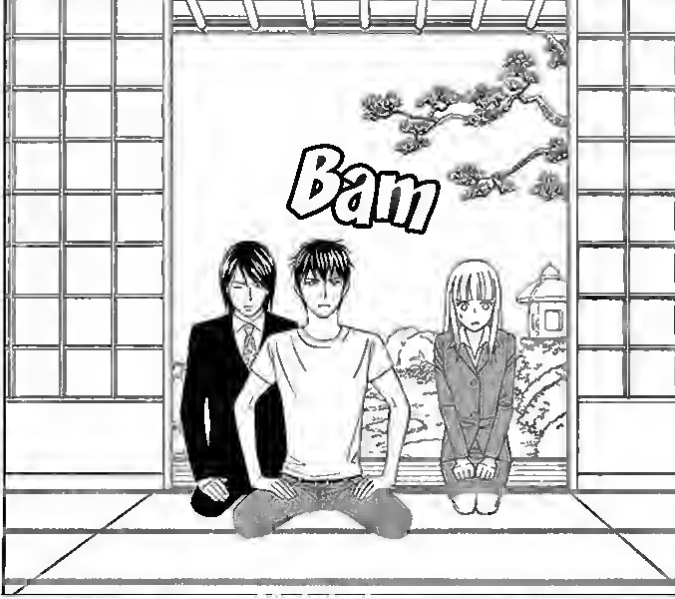
I LOVE YOU!!!
KY
Sawatari?
Are you there?

Decadence
A subsection of Transcendence

K·Y
.....
KY
THEY'RE MY PEOPLE
JUST DO AS THEY SAY
VROOM

Bam!
Tezuka
Bam!
Tezuka

トBan

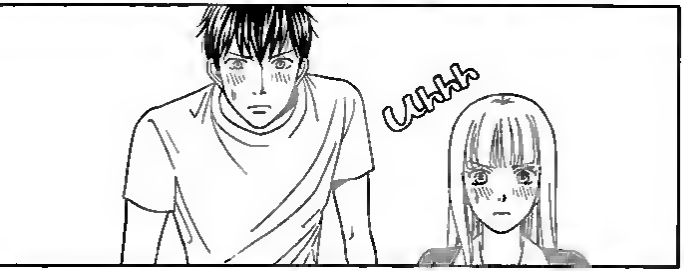

Bam

T-TEZUKA-SAN, IS YOUR FAMILY IN THE EYEWEAR BUSINESS?
G-GLASSES... THE YOUNG, THE OLD, AND EVEN THE CATS ARE IN GLASSES!
DON'T BE STUPID.
IF WE GO BACK, THERE WAS THE RETAINER OF THE SHOGUN, TOKUGAWA, AND THEN OFFICIAL AFTER OFFICIAL AFTER OFFICIAL WELL, THERE'S A LOT, BUT IT'S AN AMAZING CLAN WITH GENERATIONS OF OFFICIALS

Decadence
A subsection of Transcendance
I'LL CUT STRAIGHT TO THE POINT
COME BACK, RIKU
SO YOU'VE GATHERED THE WHOLE CLAN. WHAT DO YOU WANT FROM ME NOW?
How strict!
I'VE ALREADY CUT MY TIES WITH THIS FAMILY, UMI-NII-SAN.
YOU'RE WRONG!
UMI'S OVER THERE I'M YOUR COUSIN, MATSU-TAROU.
OH... S-SOR-RY...

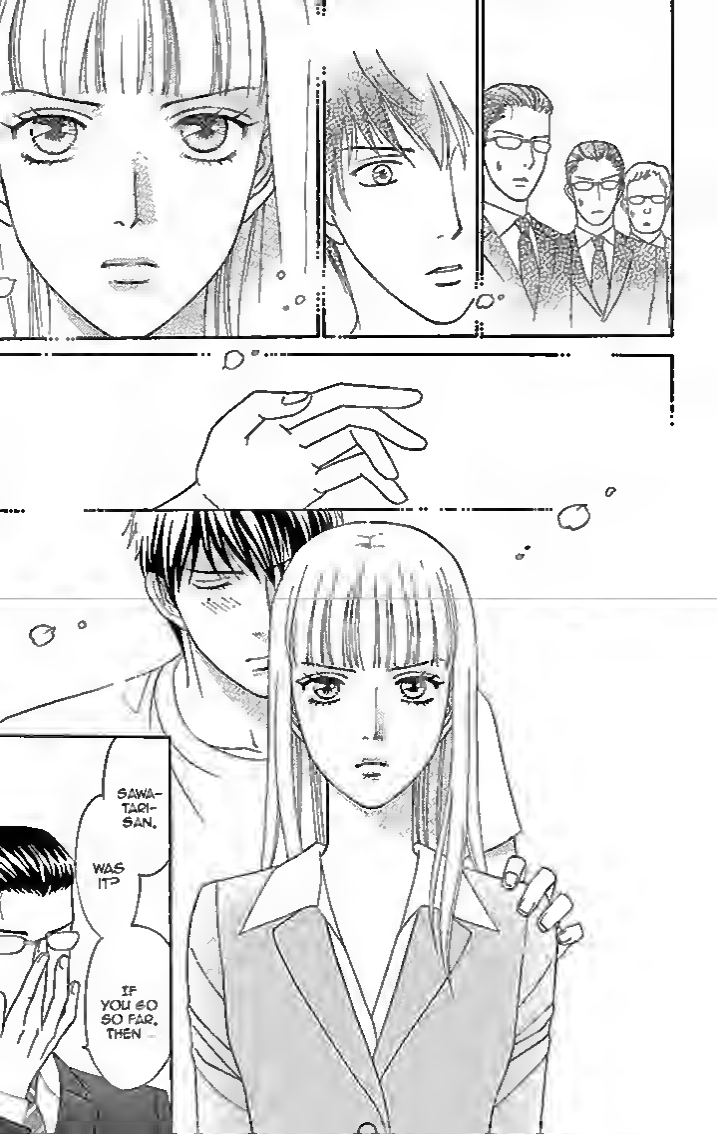
OH, S-SOR-RY...
RIKU, I'M YOUR MOM OVER HERE.
Aunt Takeuchi
MOM, I-
RIKU, EVERY-ONE'S WORRIED. COME BACK.
REJECTED.
WHA...
Arrgh, I don't even know who's who!!!
I...
I WON'T QUIT BEING AN ACTOR, AND I WON'T COME HOME EITHER!
THAT'S FINAL!!!

I HEARD YOU PROPOSED TO THAT WOMAN AND GOT REJECTED.
YOU'RE STIRRING UP SOCIETY WITH YOUR DISGRACEFUL ACTS.


Uhhh

THERE MUST NOT BE ANY WORTHLESS ACTORS IN OUR FAMILY
RETURN IMMEDIATELY AND TAKE UP THE CLAN'S RIGHTFUL JOB
ALTHOUGH YOU'VE CUT TIES WITH THE FAMILY, IN THE NAME OF "TEZUKA," I CANNOT LEAVE YOU ALONE ANY LONGER.

THE "ACTOR, TEZUKA RIKU," IS A NAME THE JAPANESE ACTING WORLD CANNOT BE WITHOUT,
FOR THE PEOPLE LOVE HIS TALENT AND MANY LIVES HAVE BEEN MADE MORE FULFILLING BECAUSE OF IT.
AS THE ONE WHO SCOUTED HIM, I HAVE THE DUTY TO PROTECT HIM.
I WON'T LET YOU CALL SUCH A THING "WORTHLESS." WE WILL NOT AGREE TO YOUR DEMANDS!
THAT'S WHY I...
I CANNOT STAY QUIET ANYMORE

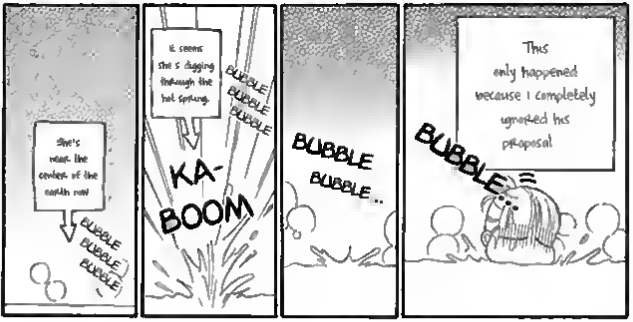

SAWA-TARI-SAN,
WAS IT?
IF YOU GO SO FAR, THEN ...

RIKU, I WILL NOT PERMIT YOU TO LEAVE UNTIL YOU AGREE
THAT APPLIES TO YOUR TWO ACQUAINT-ANCES AS WELL.
HE WAS RE-JECT-ED.
RE-JECTED TWICE.
TOO LONG! WHAT'S WITH THAT OBSCURE NEGATIVE REF-ERENCE?!
WELL, TEZUKA-SAN, I CAN'T BELIEVE YOU'RE THE YOUNG MASTER OF SUCH A FAMOUS CLAN. IF I MARRIED INTO THE FAMILY, WHAT IF I'M BULLIED FOR BEING A GOLD DIGGER, THROWN OUT NAKED INTO THE SNOW AND THE "INUGAMI CLAN'S FATE-
Profusely

*T/N: She's referencing the supernatural suspense novel/movie series, "Inugami" as an [illegible]

!!!
THAT WOULD BE A PROBLEM! TEZUKA-SAN'S SCHEDULE FOR TOMORROW AND THE DAY AFTER IS PACKED!
NI-KAI-DOU-SAN!!!
.....
Akashiya-san who'll smiles like he wouldn't mind staying here for hrs...

I just left Akae-san's work without permission
They took my cell and won't let me use the phone or the computer.
What should I do?
Oh, but more importantly, Tezuka-san's acting left!


She's near the center of the curtain now
BUBBLE BUBBLE BUBBLE
It seems she's digging through the hot spring.
BUBBLE BUBBLE BUBBLE
KA-BOOM
BUBBLE BUBBLE..
This only happened because I completely ignored his proposal
BUBBLE...

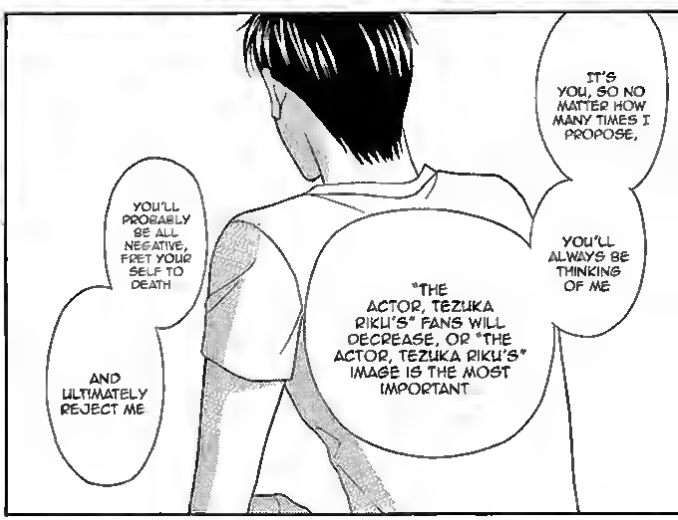
Decadence
A subsection of Transcendence

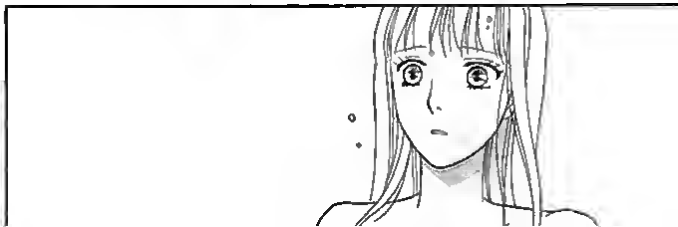
WOULD YOU LIVE TOGETHER WITH ME?
he...
pro-posed to me!

ザバーン
SPLASH
But...
It seems she reached Brazil

.....
TEZU-KA-S...
GEEZ, HERBERT THE PERVERT~☆
Slap
It's definitely coming!
No, he's always pissed, but it's been building up and building up... It's coming.
He's pissed.

HEY.
I-I-I'M SORRY! I DUNNO WHAT, BUT I'M SORRYYYY!


IT'S YOU, SO NO MATTER HOW MANY TIMES I PROPOSE,
YOU'LL ALWAYS BE THINKING OF ME
"THE ACTOR, TEZUKA RIKU'S" FANS WILL DECREASE, OR "THE ACTOR, TEZUKA RIKU'S" IMAGE IS THE MOST IMPORTANT
YOU'LL PROBABLY BE ALL NEGATIVE, FRET YOUR SELF TO DEATH
AND ULTIMATELY REJECT ME



TEZUKA-SAN, ARE YOU PSYCHIC?
T...
Decadence
A subsection of Transcendence
THERE'S NO HELPING IT.
PAT

THERE'S NO HELPING IT, IS THERE?

neehee

Lift
HEY!!!
AHHHHHH!
Snicker
Snicker
Snicker
HE GOT RE-JECTED
FOR THE THIRD TIME
AHHH!!!
Splash
Change of clothes.
The local kicked us out just now!
WE'RE RUNNING AWAY!

W...
WAIT A SECOND.
IS THIS ALL RIGHT?!
HURRY! WE'LL REACH THE EXIT SOON!
DASH
DASH
DASH

NO, NOT THAT!!!
I don't know if the Tezuka clan is smart or stupid
THERE'S NO PROBLEM WITH THIS ROUTE. THIS UNDERGROUND EMERGENCY PASSAGE WAS CREATED BY THE HEAD IN CASE OF MAFIA RAIDS.
EVEN IF WE ESCAPE NOW, WON'T WE JUST GET TAKEN BACK LATER?
THAT IS,
AS LONG AS 'THE ACTOR, TEZUKA RIKU,' ISN'T ACKNOWLEDGED BY THE MEMBERS OF THE FAMILY
RELEASE
!

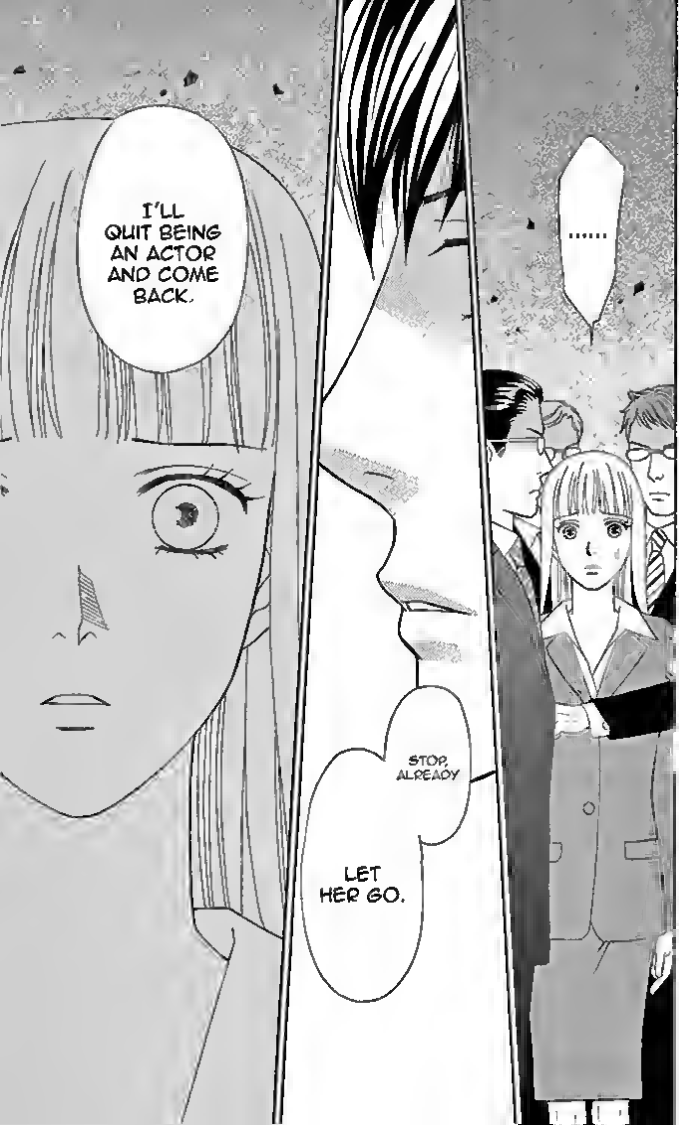
I DIDN'T WANT IT TO COME TO THIS, BUT, RIKU,
IN EXCHANGE FOR THIS WOMAN'S LIFE,
QUIT YOUR ACTING CAREER AND COME BACK.
SAWA-TARI!!!

DON'T MAKE ME SAY IT TWICE
I CAN'T GUARANTEE THIS WOM-AN'S SAFE-TY
AND IF I RE-FUSE?

DOING THIS KIND OF THING IS A CRIME, YOU KNOW?! DO YOU UNDER-STAND?!
EVEN IF IT'S ME, SOMEONE WHOM THE WORLD WOULD KEEP TURNING WITHOUT AND MIGHT EVEN BE BETTER WITHOUT,
ARE YOU ALL INSANE?!

MY FAMILY'S AMAZING
I TOLD YOU, DIDN'T I?

Decadence
A subsection of Transcendence
THEY'RE THE SORT
THAT CAN PULL ANYTHING OFF.

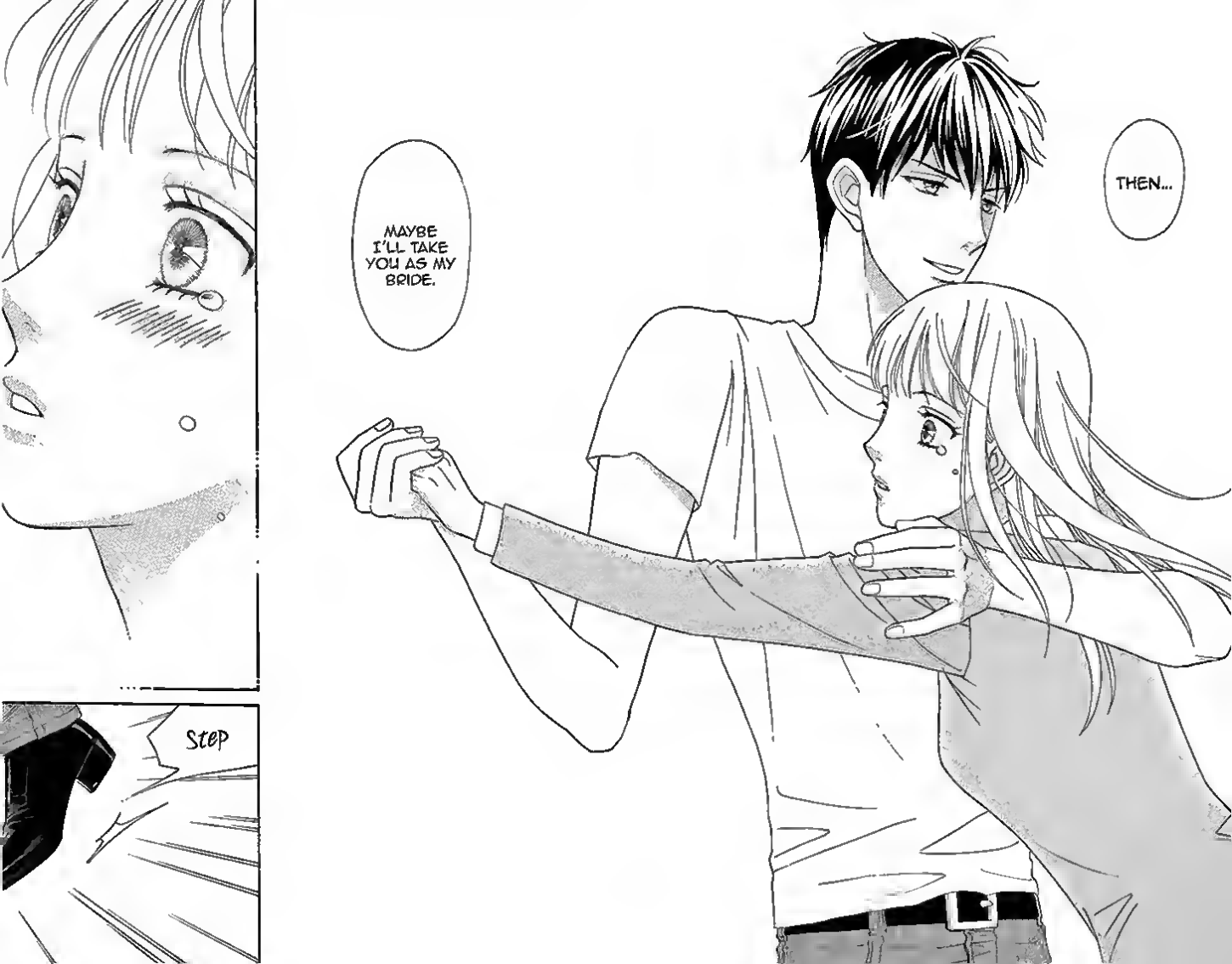

I'LL QUIT BEING AN ACTOR AND COME BACK.
.....
STOP, ALREADY
LET HER GO.

COME, RIKU.
SO YOU'VE FINALLY UNDER-STOOD?
TEZUKA-SAN?! WHAT ARE YOU..
THANKS WHEN YOU DEFENDED ME AGAINST MY FAMILY,
I'M NOT AS GOOD OF AN ACTOR AS YOU SAY.
THAT MADE ME HAPPY,
BUT..
DON'T QUIT BEING AN ACTOR!
NO!
ANY-THING BUT THAT!
DON'T YOU GET IT, YOU STUPID WOMAN?!
ACKKKKK! MY NEGATIVITY WAS CONTAGIOUS! HURRY UP AND KILL THE BUG WITH FEBRE*ZE!

I...
I DON'T WANT TO LOSE YOU.

THAT'S...
NOT TEZUKA RIKU!
WHAM
I DON'T CARE WHAT HAPPENS TO ME, SO...
WHY..

I DON'T WANT THAT!!!
I...
I...
I WANTED TO BECOME "THE ACTOR, TEZUKA RIKU'S" WIFE!

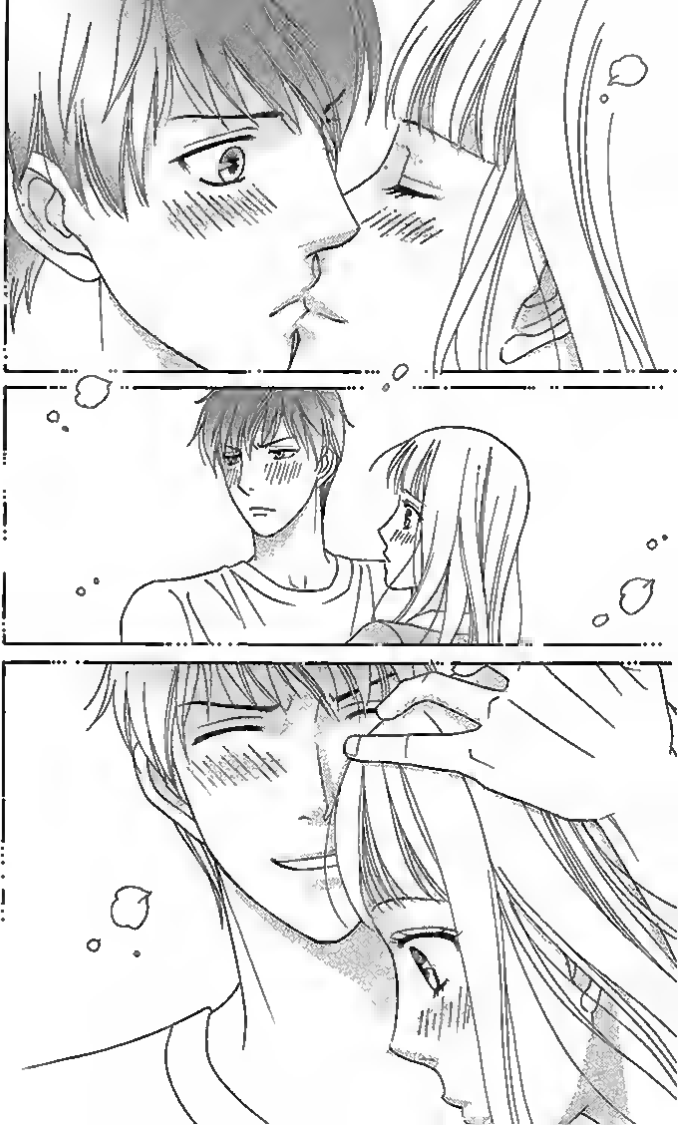

MAYBE I'LL TAKE YOU AS MY BRIDE.
THEN...
Step

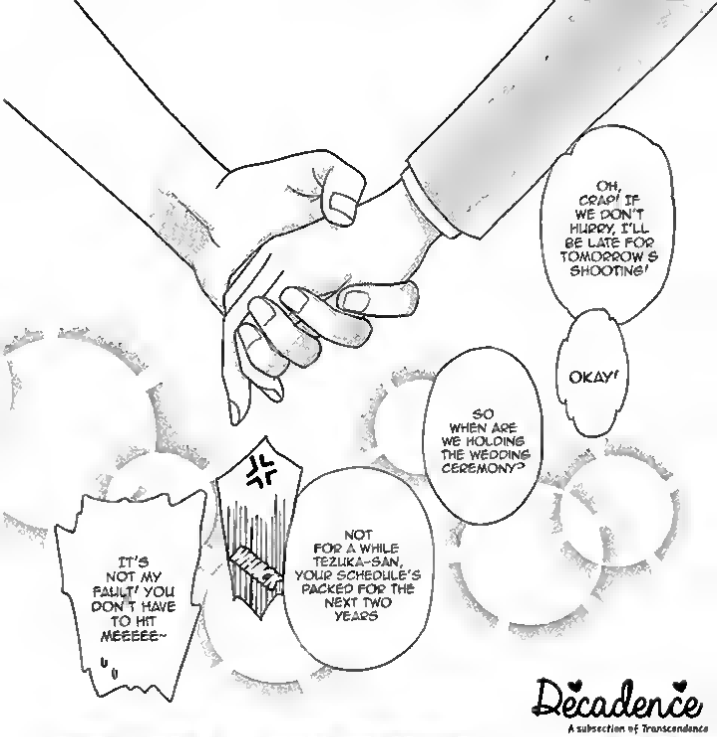
See ya! ☆
Run Scuttle
OH NO!
AH!
AFTER THEM!
CEASE THIS!

G...
GREAT-GRAND-MOTHER!
YOU HAD ME FOOLED, DIDN'T YOU?
NIKAIDOU-SAN'S WAITING AHEAD WITH THE CAR KEYS HE HAD THE CHILDREN SECURE FROM THEIR PARENTS
SUCH A CAPABLE MANAGER, UNLIKE SOME-BODY
Step
.....
Step
WHO DO YOU THINK I AM?

WE WERE COMPLETELY TAKEN BY HIS LITTLE ACT.
HE'S NOT A BAD ACTOR
HO HO
ISN'T IT INTER-ESTING TO HAVE SOME-ONE WHO CAN BRING A BREATH OF FRESH AIR—
INTO THIS STIFF CLAN?
This is the work of the actor, Tezuka Ryuu,' whom I scouted...

He's as good as expected, isn't he?

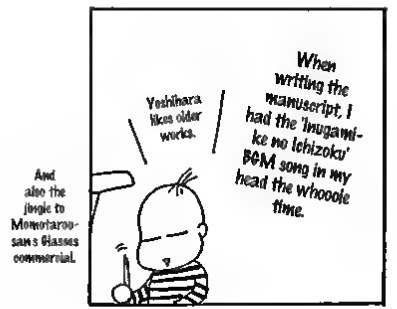



OH, CRAP! IF WE DON'T HURRY, I'LL BE LATE FOR TOMORROW'S SHOOTING!
OKAY!
SO WHEN ARE WE HOLDING THE WEDDING CEREMONY?
NOT FOR A WHILE TEZUKA-SAN, YOUR SCHEDULE'S PACKED FOR THE NEXT TWO YEARS
IT'S NOT MY FAULT! YOU DON'T HAVE TO HIT MEEEEE~

Decadence
A subsection of Transcendence

HOW MANY ARE THERE?!
For Gran's #-wateball friends.
And the men won't shut up about getting #-#AKB's auto-graphs either
Shove
K-Y
Auto-graph boards
MY GRAN TOLD ME TO GET YOUR AUTOGRAPH..
Awkward day
*T/N: Japanese sport similar to water polo
** AKB48, Japanese idol group

<CHOCOLATE GIRL EXTRA> "THE END" PUBLISHED OCTOBER 2012 IN PETIT COMIC


When writing the manuscript, I had the 'Inugami-ke no Ichizoku' BGM song in my head the whoooole time.
Yoshihara likes older works.
And also the jingle to Momotaroo-san's Glasses commercial.

Chocolate Girl
Volume 04 Chapter 01
Credits
Translator: Chiisai-hime
Proofreader: Ariadne
Cleaner: Nessy
Typesetter: Kokoromi
Quality Checker: `Roze`
Brought to you by: Décadence
A subsection of Trans-Cendence
visit us at: http://ourtranscendence.com/
http://forum.ourtranscendence.com/index.php

JOiN DECADENCE!

A subsection of Transcendence

We are looking for:

- JP/CH/KR/FR Translators
- Proofreaders
- Typesetters
- Cleaners
- Quality checkers
- Raw providers